

人間有摯愛,有盼望



你覺得知己難逢嗎?你可以得到為你捨己的至愛之友。你有遊子孤苦的感覺嗎?你可以得到滿有慈愛、保護和扶持的屬天之家。你有總是不能滿足的理想嗎?你可以得到超凡的喜樂與平安,能滿足你最深處的渴望。你因世局惡劣而徬徨嗎?你可以得到絕對有把握,由宇宙的創造者來保證的美好前途。你為生、老、病、死而惆悵嗎?你可以得到永不朽壞的生命,進入榮耀的永恆。這些不是虛構的神話,乃是億萬人已經經歷了,合乎科學而超乎科學的至高真理和事實。我們特別專誠邀請你來聆聽並探討這個大好訊息,以及有真實經歷之人的見證。並與我們共享午餐。

克利夫蘭教會粵語組 敬啟

日期時間: 2010年4月18日 (星期日)
粵語訊息: 上午 11:00 至 11:50
午餐: 中午 12:00 至 1:00

2010年4月25日 (星期日)
粵語訊息: 上午 11:00 至 11:50
午餐: 中午 12:00 至 1:00

地點: 3214 Superior Avenue Cleveland, Ohio 44114
聯絡人: 楊恆鏘 (James Yang) 440-331-8292
黃敬權 (Vincent Wong) 440-871-9060

汪瑞龍牙醫診所

25年以上牙醫臨床經驗

CASE 大學牙醫學院教授
CASE 大學醫學院兼任教授

全新設備 全優服務 電話
信譽至上 價格公道 預約

Tel: 440-446-1819 E-mail: rxw26@case.edu
330-963-0809 10568 Ravenna Rd., Suite 5, Twinsburg, OH 44087



汪瑞龍 醫生
Russell Wang D.D.S., M.S.D.

利民翻譯公證事務

LI-MIN TRANSLATION SERVICE

英語, 國語, 廣東話, 臺山話

代譯文件: 申辦社安卡, 駕照, 身份證, 勞工卡; 文件譯文專業公信公證; 一般公證
當一個文件被翻譯成另一種文字, 辦事機構如何確認這個譯文就是被譯的文件呢? 譯文公信公證就為譯文作鑒證。經過專業鑒證的文件譯文具有專業的公信力, 該文件就會被相信及接納。

CERTIFICATION FOR TRANSLATED DOCUMENTS
TWO-WAY TRANSLATION in ENGLISH and CHINESE
(FAX/PHONE) 440-526-8809 (C) 440-391-8562
E-mail: translation.chan@gmail.com



陳美 MEI CHAN
美國翻譯協會會員, 二十多年社區服務經驗
Associate member in good standing of American Translators Association

顧記車行

B&E AUTO BODY

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-8889
地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120

- 機械修理
 - 車身修理
 - 二手車買賣
 - 租車服務
- 經營範圍

招 徠 營 銷 人 員 若 幹
電話: 216-283-0988

大型倉庫招租

- * 70,000 平方英尺面積
- * 10 座大貨車卸貨碼頭
- * 交通便利, 2 mile 上 I-480
- * 代理收發貨業務, 收費合理
- * 服務從優, 租金從廉

Call: 216-310-4395
倉庫地址: 13900 Miles Ave. Cleveland, OH 44105



黃唯大律師

滿足您所有的移民要求

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 35 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克利夫蘭工會主席

精辦各類移民: 國家利益豁免, 杰出人才、教授及研究人員移民, I 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋等。

鳳凰亞洲超市如期新張開業

【本報訊】3月26日星期五下午本報記者趕到了位于 Strongsville 的一家當日新開張的 Phung Hoaang 鳳凰亞洲超市。該超市雖曾在周四被人破窗而入, 由於還沒有開業, 收銀箱沒錢, 所幸未有大損失, 在當日更換好新門窗使於星期五如期開業迎客。

Phung Hoaang 亞洲超市在俄州 Strongsville Pointe Plaza 內, 靠近 71 號高速公路的出口, 交通便利。超市有中國、日本、越南、印度以及亞洲其它國家的食品可供顧客選擇, 也包含當地農場生產的新鮮食品。他們將以微笑的高質量服務讓顧客滿意, 滿足顧客所需, 價格合理。

Phung Hoaang 鳳凰亞洲超市, 也是夫婦合作小店, Dale Byrd 先生曾經是美國商場經理, 他有管理能力, 太太 Katherine 現在自己還有一所美甲店開設在 Medina。Dale Byrd 先生對本報記者說: 她太太為這家超市開門已經有 27 個小時沒有合眼, Dale Byrd 先生還說, 她太太 17 歲從越南到美國, 他說他的太太 Katherine 吃苦耐勞, 工作

勤快。

Strongsville 地區居住有 2% 亞洲人, 在離他們超市十分鐘的臨近城市也有近上萬亞裔人, Phung Hoaang 鳳凰亞洲超市的開業為更多當地華人和亞裔人士帶來生活上便利。

Phung Hoaang 鳳凰亞洲超市的地址是: 14427 Pearl Rd., Strongsville, Ohio



生隆精英保險理財公司

Solon Financial Group, LLC

-An independent financial services company

Tel: (440) 519-1838 Fax: (440) 519-1878

Bo Li, CFP, ChFC, MBA
黎博 Cell: (440) 223-3838
Xin Sa, Life Insurance Specialist
薩新 Cell: (216) 849-7868



6200 SOM Center Rd, B21, Solon, OH 44139

- 人壽保險——定期險, 分紅險, 儲蓄險, 投資險
- 資金積累——個人投資規劃, 小公司投資省稅, 教育基金
- 財產責任——個人汽車房屋險, 公司, 餐館生意險

Insurance & Annuities: Prudential, American General, MetLife, ING ReliaStar, Jackson National, John Hancock, etc
Investments: American Funds, OppenheimerFunds, Fidelity Investments, BlackRock, T.Rowe Price, ETFs, etc
Securities offered through Multi-Financial Securities Corp, member FINRA/SIPC. Solon Financial Group, LLC is not affiliated with Multi-Financial Securities Corp.

第一信用貸款公司

First Integrity Financial Services, MB. 802996

- 住屋, 投資, 土地, 建築, 巨額住屋, 低頭款, 等多項貸款
- 免查收入商業貸款, 包括混合式商店, 公寓, 倉庫等貸款
- 以多年專業經驗, 為您爭取最佳貸款方案
- 手續快速簡便, 收費合理, 誠實負責, 信用第一
- 華人貸款公司, 提供中, 英語為您服務, 免費評估分析



王繼瑞
Theresa Wang, MBA, CPA.

電 郵: tjwang@sbcglobal.net
免費電話: 877-518-1888
電話: 440-519-1888
傳真: 440-519-1898
手機: 440-708-6888

29500 Aurora Road Suite 14, Solon, OH 44139

黃唯律師事務所

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email wong@imwong.com

黃唯大律師新書英文版《移民之路》, 讀者可享 7 折優待, 免運費, 歡迎致電 216-566-9908 與 Yolanda 小姐聯繫。

成功的故事

1. 奥巴马总统妈妈遞解出境案, 2008年12月10日申請, 2009年1月2日獲准, 用時 22 天。
2. 福州劉小姐 以個人條件改變申請開案, 第 11 巡迴庭上訴 2009 年 8 月申請, 2010 年 1 月獲准, 為此類案件先例。
3. 福州高先生 政府被拒, 上訴庭上訴, 2008 年 4 月申請, 2009 年 12 月獲准重審。
4. 香港陳先生 I-130 補送材料, 2009 年 12 月遞送, 2 星期後 I-130 獲准。
5. 上海朱小姐 跨國公司主管 L-1A 簽證延期, 2009 年 8 月申請, 2009 年 9 月獲准。
6. 印度納小姐 工程師勞工移民, 勞工紙 2009 年 3 月申請, 2010 年 1 月獲准。
7. 埃及莫先生 NIW 國家利益豁免勞工移民, 2009 年 8 月申請, 2010 年 1 月獲准。
8. 非洲費小姐 與公民結婚申請綠卡, 2009 年 7 月申請, 2010 年 1 月獲准。
9. 山東董先生 廚師勞工移民, 領事館面試被拒後上訴, 2009 年 8 月申請, 2010 年 1 月重新面試, 簽證獲准。
10. 臺山梅先生 非法入境時獲假釋, 後有遞解令, 與公民結婚申請綠卡, 2008 年 11 月申請, 2009 年 12 月獲准。

- | | |
|--|--|
| 俄亥俄州克里夫蘭總公司:
3150 Chester Ave.
MWW Center
Cleveland, Ohio 44114
電話: 216-566-9908
中文: 678-378-5438
212-226-0117
免費電話: 877-527-5888
傳真 1: 216-566-1125 | Suite 1620
New York, NY 10013
電話: 212-226-7011
傳真: 212-226-7708 |
| 喬治亞州亞特蘭大分公司:
5425 Peachtree Pkwy
Norcross, GA 30092
電話: 678-378-5438 | 密西根州底特律分公司:
11201 Connor Ave.
Detroit, MI 48213
電話: 313-527-9989 |
| 俄亥俄州辛辛那提分公司:
11427 Reed Hartman Hwy.
Cincinnati, Ohio 45241
電話: 523-891-4200 | 伊利諾伊州芝加哥分公司:
電話: 312-463-1899 |
| 俄亥俄州哥倫布分公司:
470 Olde Worthington Rd.
Suite 200
Westerville, OH 43082
電話: 614-221-8892 | 佛羅里達州邁阿密分公司:
6303 Blue Lagoon Drive,
Suite 400, Miami, FL 33126
邁亞密分公司電話:
866-553-0590 |
| 紐約州紐約分公司:
401 Broadway | |